Language Scientific Outlines the Quality and Security Framework Behind Its Medical Translation Process

August 20, 2026

NEEDHAM, MA - August 20, 2026 -
Medical translation often involves two obligations that are evaluated separately but operate together: protecting sensitive information and preserving the accuracy of the content. Clinical records, regulatory submissions, adverse event reports, instructions for use, patient questionnaires, and software files can contain confidential data while also carrying terminology, warnings, measurements, and instructions that must remain dependable across languages.

Language Scientific structures its medical translation services around connected controls for project intake, secure file handling, subject matter expert assignment, terminology management, technology use, layered review, and documented delivery. The framework keeps quality and information security active throughout the project rather than treating either as a final checkpoint.

The process begins with intake and classification. Project teams identify the document type, intended audience, regulatory or operational use, language pair, required deliverables, review expectations, and applicable terminology. File condition, version status, formatting, and confidentiality requirements are also established before production begins. This early review helps prevent problems caused by outdated source material, incomplete instructions, or an unclear approval path.

That same project map governs security. Language Scientific uses defined transfer, storage, and access practices to limit unnecessary exposure as files move among project managers, linguists, reviewers, formatting specialists, and authorized client stakeholders. Access is assigned according to role and project need. The company?s information security management system holds ISO 27001 certification, while its quality management system is certified to ISO 9001:2015 and ISO 17100:2015.

Once the project scope and access requirements are clear, specialist assignment becomes the next quality control. Accurate medical translation depends on understanding the concepts behind the language, including distinctions between related clinical terms and differences in how the same concept should be expressed across document types. An informed consent form, device interface, pharmacovigilance report, laboratory

record, and MDR submission package may require different subject matter experience even when they address the same therapeutic area.

Consistency across those materials depends on controlled terminology resources. Approved glossaries, client references, prior translations, translation memories, and style instructions help align recurring concepts across related files. Those resources must also be reviewed and controlled. An outdated preferred term or unapproved legacy translation can reproduce inconsistency across a large content set and create avoidable review work later in the process.

Technology is applied according to the content?s complexity, risk, repetition, and intended use. Translation memory, terminology tools, and AI-assisted drafting may support consistency and help manage repeated material. Automated output still requires expert evaluation for clinical meaning, omissions, numerical accuracy, warnings, and context. Sensitive information also requires an approved, controlled technical environment, since public or uncontrolled AI tools can create confidentiality concerns when medical or regulated content is entered without established safeguards.

The translation then moves into layered review. Editing addresses source meaning, terminology, completeness, and technical accuracy. Proofreading focuses on language mechanics and presentation. Linguistic quality assurance can evaluate consistency across files, formatting, references, numbers, units, tags, and fitness for the intended use. Software and structured content may require additional checks involving character limits, interface behavior, file integrity, multilingual layout, and functionality.

Security controls do not end when review begins. Comments, issue logs, revised files, and client feedback can contain the same protected or confidential information as the original source. Controlled portals and traceable revision practices help keep those exchanges within the approved project environment while documenting which version was reviewed, what changed, and who approved the final file set.

Final delivery closes the framework through another controlled handoff. Completed materials are checked against the approved source version, requested format, terminology resources, and documented review path. Where required, a Certificate of Translation Accuracy can record the basis on which the work was completed. Project records can also support future updates, audits, discrepancy review, and reuse of approved terminology or content.

By connecting intake, security, specialist assignment, terminology control, technology governance, review, and delivery, Language Scientific treats medical translation services as a documented system rather than a sequence of isolated tasks. Together, these controls maintain traceability as information changes hands, files move through revisions, and medical content advances from source material to final use. Treating quality and security as one workflow gives each handoff a defined owner, an approved version, and a documented

review path.

About Language Scientific:

Language Scientific, Inc. is a US-based globalization company specializing in clinical, medical, scientific and technical language and linguistic validation services and solutions with a record of more than 25 years of excellence in over 215 languages. Language Scientific serves more than 1,500 clients in the pharmaceutical, clinical, and medical device industries, from Fortune 500 companies to small emerging companies. The company's specialization, focus, innovation and customer-centered attitude have earned the trust of many of the world?s leading life sciences companies.

###

For more information about Language Scientific, contact the company here:Language ScientificNicholas Gaj617-765-2326ngaj@languagescientific.comNeedham, Massachusetts

Language Scientific

Language Scientific, Inc. is a leading US-based technical and medical translation company.

Website: https://www.languagescientific.com/

Email: ngaj@languagescientific.com

Phone: 617-765-2326